



ENC.R3.PR.020

NUMERO DE VERSION :
01

DATE D'APPLICATION :
08 Dec 2021

PAGE :
Page 1 sur 17

PROCEDURE D'EMISSION, ET DE SURVEILLANCE DE CERTIFICAT ENERCERT/ ISSUING, RELEASE AND SURVEILLANCE OF ENERCERT CERTIFICATE

Suivi des indices / index monitoring

Indice	Description des modifications	§	Pages	Date
01	Rectifications			
00	Création	/	Toutes	01/12/2021

Ce document est la propriété de TÜV SUD. Toute reproduction même partielle est formellement interdite.



Table des matières / table of contents :

- I. GENERALITES / GENERAL 3**
 - I.1. OBJET / PURPOSE 3
 - I.2. DOMAINE D'APPLICATION/ SCOPE..... 3
 - I.3. DEFINITIONS ET ABREVIATIONS / DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS 3
 - I.4. LISTE DES DOCUMENTS APPLICABLES/ LIST OF APPLICABLE DOCUMENTS 4
- II. LOGIGRAMME / WORKFLOW 4**
 - II.1. L'EMISSION DU CERTIFICAT/ ISSUANCE OF THE CERTIFICATE 5
- III. ÉLABORATION DE LA DOCUMENTATION ET RESPONSABILITE DE LA DELIVRANCE DES DOCUMENTS DE CERTIFICATION / DOCUMENTATION DEVELOPMENT AND RESPONSIBILITY FOR ISSUING CERTIFICATION DOCUMENTS 6**
 - III.1. FORME ET FOND DU CERTIFICAT..... 7
 - III.1.1 Numérotation des certificats 7
 - III.1.2 Contenu du certificat 7
 - III.2. SUSPENSION, RETRAIT OU REDUCTION DU PERIMETRE DE LA CERTIFICATION / SUSPENDING, WITHDRAWING OR REDUCING SCOPE OF CERTIFICATION..... 8
 - III.2.1 Suspension du certificat / Suspension of the certificate 9
 - III.2.2 Levee de suspension/ Lifting of suspension 10
 - III.2.3 Retrait et résiliation de la Certification - withdrawal and termination of certification 10
 - III.3. RENOUELEMENT DE LA CERTIFICATION / RENEWAL OF CERTIFICATION..... 11
 - III.4. SPECIFICITES/ SPECIFICITIES 12
 - III.5. REEMISSION DES CERTIFICATS / RE-ISSUE CERTIFICATES 13
 - III.5.1 Changements de numéro de certificat et d'expiration / Certificate Number and Expiration Changes13
 - III.6. EXTENSION DE LA CERTIFICATION – EXPANDING SCOPE 15
- IV. MAINTIEN DU CERTIFICAT – CERTIFICATE MAINTAINING 15**
- V. FACTURATION / INVOICING 15**
- VI. REFERENCE A LA CERTIFICATION – UTILISATION DU CERTIFICAT ET DE LA MARQUE / REFERENCE TO CERTIFICATION – USE OF THE CERTIFICATE AND MARK 16**
 - VI.1. MARQUE D'ACCREDITATION ET DE CERTIFICATION / CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS..... 17

**I. GENERALITES / GENERAL****I.1. OBJET / PURPOSE**

<p>Cette procédure documentée fournit des instructions pour l'impression et la délivrance des certificats d'enregistrement des systèmes de management. TÜV SÜD France Enercert est responsable de la publication de tous les documents officiels relatifs à la certification ISO 19443 et ISO 9001. Toutes les communications sont en double langage (français / anglais), et de manière contrôlée avec le logo de TÜV SÜD France.</p> <p>L'entité juridique peut fournir la version en langue locale du modèle de certificat publié par TÜV SÜD France Enercert.</p> <p>Il est interdit au client de communiquer sur les certificats avec le logo et la marque d'accréditation TÜV SÜD.</p>	<p>This documented procedure provides instructions for printing and issuing certificates of registration of management systems. TÜV SÜD France Enercert is responsible for the publication of all official documents related to ISO 19443 and ISO 9001 certification. All communications are in double language (English/French), and in a controlled manner with the logo of TÜV SÜD France.</p> <p>The legal entity may provide the local language version of the model certificate published by TÜV SÜD France Enercert.</p> <p>The customer is forbidden to communicate on the certificates with the logo and the accreditation mark TÜV SÜD.</p>
--	---

I.2. DOMAINE D'APPLICATION / SCOPE

<p>Cette procédure s'applique aux employés de l'organisme de certification TÜV SÜD France Enercert qui sont responsables de la délivrance des certificats pour la certification des systèmes de management qualité nucléaire.</p> <p>TÜV SÜD France Enercert :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Doit approuver toute modification de la portée par rapport à ce qui a été soumis par l'équipe d'audit. - Conservera les enregistrements de cette approbation. 	<p>This procedure applies to employees of the certification body TÜV SÜD France Enercert who are responsible for issuing certificates for the certification of nuclear quality management systems.</p> <p>TÜV SÜD France Enercert:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Must approve any change in scope from what was submitted by the audit team. - Keep records of this approval.
---	--

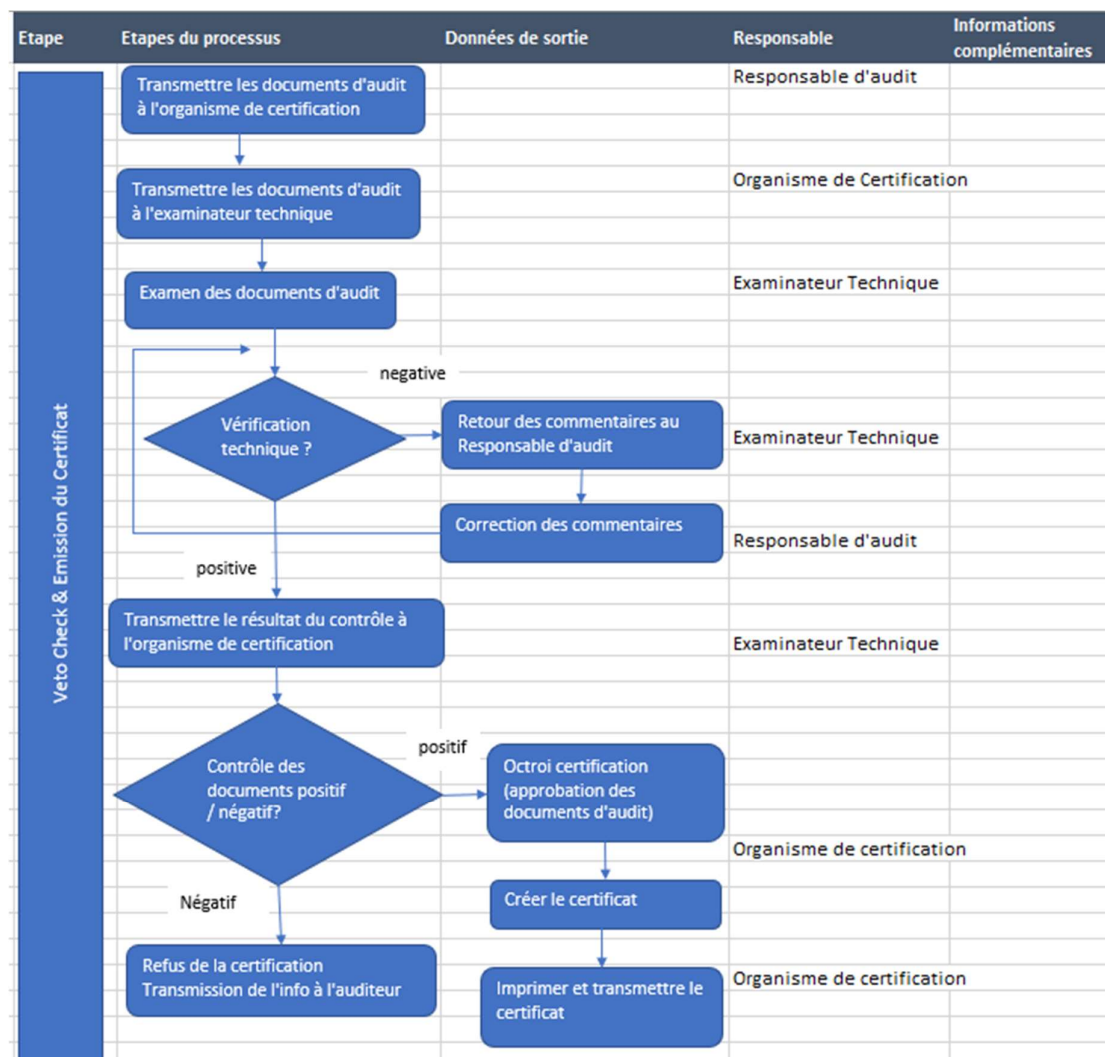
I.3. DEFINITIONS ET ABBREVIATIONS / DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

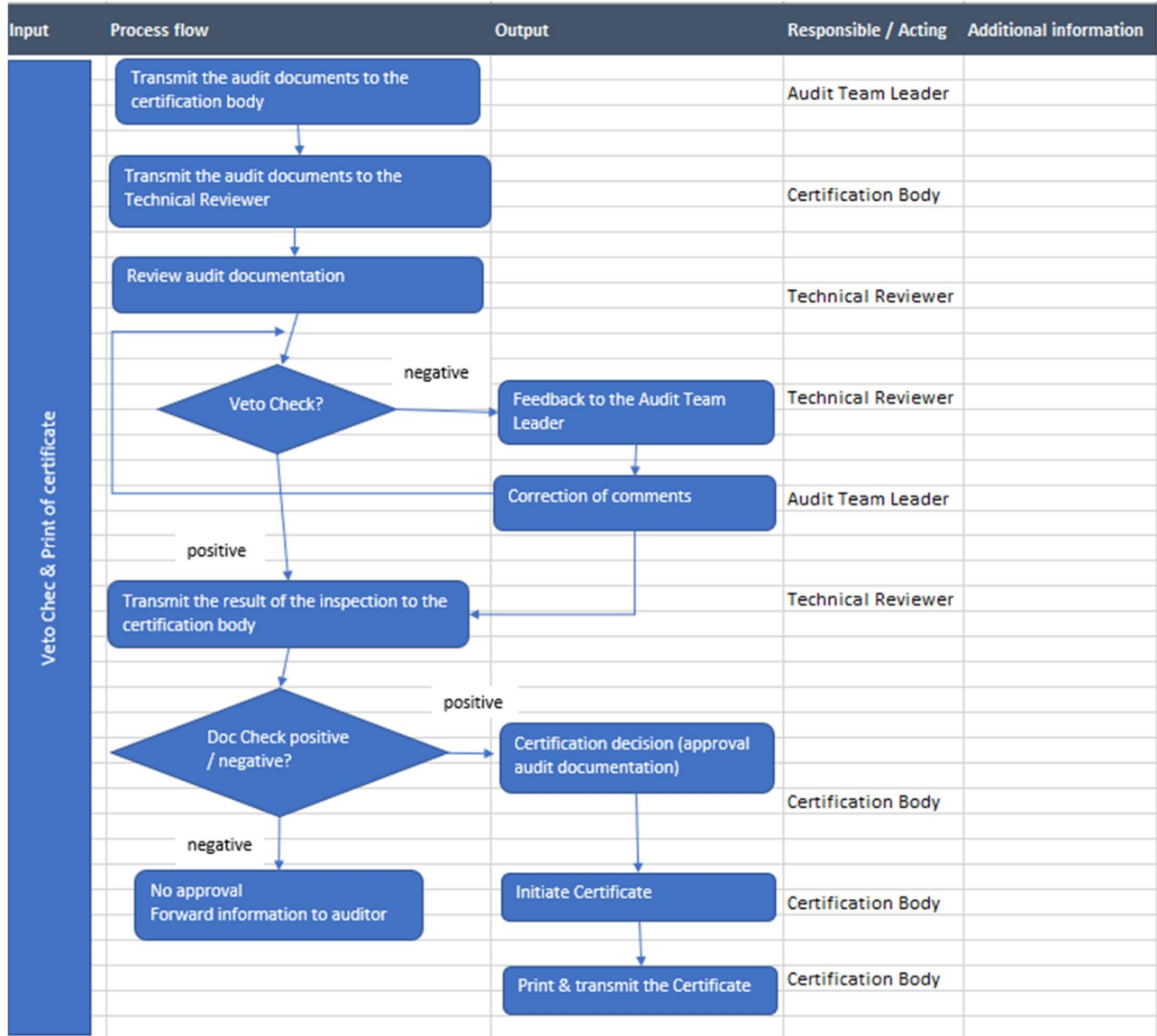
OC	Organisme de certification	CB Certification Body
SMQ	Système de Management Qualité	QMS : Quality Management System
TÜV SÜD France (TSF) Enercert	Organisme de certification de TÜV SÜD France (certification ISO 9001 et ISO 19443)	Name of the TÜV SÜD France certification body (ISO 9001 & ISO 19443 certification)
Impartialité	Présence d'objectivité	Impartiality : presence of objectivity
Non Conformité (NC)	Non satisfaction d'une exigence	Non-conformity : non-fulfilment of a requirement
Suspension:	Lorsqu'une non-conformité critique est publiée.	When a Critical NC is released.
Retrait / Withdrawn:	Dans le cas où l'entreprise n'est pas en mesure de respecter le calendrier proposé dans son plan de remédiation/action corrective et préventive lié à une non-conformité majeure ou critique.	In case the company is unable to meet the proposed timeframe in their remediation/corrective and preventive action plan related to Major or Critical NC.

I.4. LISTE DES DOCUMENTS APPLICABLES/ LIST OF APPLICABLE DOCUMENTS

Reference	Titre du document	Title of document
ENC. R2. PR.116	Procédure de réalisation des audits	Certification process
ENC.M1.PR.027	Rôles et fonctionnement du comité de surveillance	Roles and functioning of oversight committee
ENC.M3.PR.027	Gestion des appels et des plaintes	Appeals complaints management procedure
ENC.R3.EN.017	Veto Check Examen Technique	Veto Check Technical review
ENC.R3.EN.014	Trame de Certificat ISO 19443	ISO 19443 Certificate Template
ENC.R3.EN.021	Trame de Certificat ISO 9001	ISO 9001 Certificate Template
TSF.M2.PR.004	Condition d'utilisation de référence à la marque d'accréditation et aux accords de reconnaissance internationaux	Condition of use of reference to the accreditation mark and international recognition agreements
ENC.R3.EN.018	Trame Courrier suspension / retrait de certification	Certification Suspending/ withdrawing letter framework

II. LOGIGRAMME / WORKFLOW





II.1. L'EMISSION DU CERTIFICAT/ ISSUANCE OF THE CERTIFICATE

Un ou plusieurs certificats TÜV SÜD France Enercert sont délivrés au client.

Ils précisent :

- La raison sociale du client,
- La norme applicable,
- Le périmètre des activités certifiées,
- Le ou les sites concernés avec leur adresse et leurs activités respectives en cas de multisites,
- Les dates de début et de fin de cycle de certification (durée : 3 ans pour un cycle normal).

Le certificat est émis par TÜV SÜD France en Français et/ou en anglais.

One or more TÜV SÜD France Enercert certificates are issued to the client.

They specify :

- *The company name of the client,*
- *The applicable standard,*
- *The scope of the certified activities,*
- *The site(s) concerned with their address and their respective activities in case of multiple sites,*
- *The start and end dates of the certification cycle (duration: 3 years for a normal cycle).*

The certificate is issued by TÜV SÜD France in French and/or English.



Si le client demande des certificats dans d'autres langues, le client devra prendre en charge la traduction du certificat par un organisme autorisé et joindre une traduction assermentée.

If the customer requests certificate in other languages, the customer must arrange for the certificate to be translated by an authorised bod

III. ÉLABORATION DE LA DOCUMENTATION ET RESPONSABILITE DE LA DELIVRANCE DES DOCUMENTS DE CERTIFICATION / DOCUMENTATION DEVELOPMENT AND RESPONSIBILITY FOR ISSUING CERTIFICATION DOCUMENTS

La certification est décidée par l'organisme de certification après réception et examen positif du rapport favorable de l'équipe d'audit et des autres documents et données constituant le dossier de certification. Ces données peuvent être des informations du domaine public, les commentaires de l'organisme sur le rapport d'audit.

Il est possible que l'examen du dossier de certification par le comité d'approbation ait un résultat négatif en tout ou en partie. Dans ce cas, et en fonction de la situation, évaluée de temps en temps par le comité de surveillance, les rapports peuvent être révisés par le comité lui-même, les changements relatifs sont communiqués à l'organisme sous diverses formes ou par la modification des rapports d'audit ou par des communications formelles. La certification est ensuite délivrée sur la base des modifications apportées.

L'organisme de certification peut également décider de ne pas délivrer le certificat, auquel cas il informera officiellement l'entreprise des raisons de cette décision.

Les documents attestant de la certification sont les suivants :

- **une lettre de résolution de certification** indiquant : le résultat positif de la résolution, les conditions relatives au maintien de la certification délivrée, la date d'expiration de la certification fixée à 3 ans à compter de la date de la résolution de certification ou pour le renouvellement à 3 ans à compter de la date d'expiration du certificat précédent, le délai dans lequel le prochain audit de surveillance doit être effectué, les indications sur l'utilisation de la marque de certification.
- un **certificat** (qui, dans le cas de certifications multisites, peut inclure, en pièces jointes, d'autres sous-certificats) contenant un numéro d'identification avec la révision correspondante si le certificat doit être réémis, la raison sociale de l'organisme avec le(s) site(s) et l'(les) adresse(s) correspondants, la norme de référence applicable

Certification is decided by the certification body after receipt and positive examination of the favourable report of the audit team and the other documents and data constituting the certification file. These data may be information in the public domain, the body's comments on the audit report.

It is possible that the approval committee's review of the certification dossier will have a negative result in whole or in part. In this case, and depending on the situation, assessed from time to time by the Oversight Committee, the reports may be revised by the Committee itself, the relative changes are communicated to the organisation in various forms or by amending the audit reports or by formal communications. Certification is then issued on the basis of the changes made.

The certification body may also decide not to issue the certificate, in which case it will officially inform the company of the reasons for this decision.

The documents attesting to the certification are the following

- a **letter of certification resolution** indicating: the positive result of the resolution, the conditions relating to the maintenance of the certification issued, the expiry date of the certification set at 3 years from the date of the certification resolution or for the renewal at 3 years from the expiry date of the previous certificate, the period within which the next surveillance audit must be carried out, indications on the use of the certification mark.
- a **certificate** (which, in the case of multi-site certifications, may include, as attachments, other sub-certificates) containing an identification number with the corresponding revision if the certificate is to be re-issued, the company name of the organisation with the corresponding site(s) and address(es), the applicable reference standard and any applicable COFRAC documents, the scope in



et les éventuels documents COFRAC applicables, le domaine d'application en français/anglais avec référence aux éventuelles exclusions, au secteur IAF ou aux secteurs technologiques correspondants, la date de délivrance, qui coïncide avec la date de délibération de la certification, le logo de l'organisme d'accréditation (si le secteur et le système de certification sont accrédités), la fréquence des audits de surveillance, la signature du responsable autorisé de TÜV SÜD France Enercert et, si le certificat doit être révisé, la date de première délivrance.

La validité du certificat est soumise au respect des conditions techniques et économiques décrites dans la présente procédure.

L'octroi de la certification entraîne automatiquement l'autorisation pour l'organisme d'utiliser le certificat lui-même.

French/English with reference to any exclusions the IAF sector or the corresponding technological sectors, the date of issue, which coincides with the date of deliberation of the certification, the logo of the accreditation body (if the sector and the certification system are accredited), the frequency of surveillance audits, the signature of the authorised officer of TÜV SÜD France Enercert and, if the certificate is to be revised, the date of first issue.

The validity of the certificate is subject to compliance with the technical and economic conditions described in this procedure.

The granting of the certification automatically entails the authorisation for the organisation to use the certificate itself.

III.1. FORME ET FOND DU CERTIFICAT

III.1.1 NUMEROTATION DES CERTIFICATS

La numérotation des certificats de l'organisme de certification Enercert est comme suit : **ENC-YY-XXXXX**

- **ENC**= Enercert
- **YY**= les 2 derniers chiffres de l'année
- **XXXXX** = numéro chronologique selon le registre de l'organisme de certification Enercert.

La numérotation des certificats de l'organisme de certification Enercert is as follows : **ENC-YY-XXXXX**

- **ENC**= Enercert
- **YY**= les 2 derniers chiffres de l'année
- **XXXXX** = numéro chronologique selon le registre de l'organisme de certification Enercert.

III.1.2 CONTENU DU CERTIFICAT

- Le nom et la localisation géographique de chaque client certifié (ou la localisation géographique du siège social et celle de tous les sites rattachés à une certification multisite)
- La date d'entrée en vigueur de la délivrance, de l'extension ou de la réduction du périmètre de la certification ou du renouvellement de la certification, qui ne doit pas être antérieure à la date de la décision de certification correspondante ;
- La date d'expiration ou la date prévue pour un renouvellement coïncidant avec le cycle de renouvellement de la certification ;
- Un numéro d'identification unique ;
- La norme de système de management et/ou tout autre document normatif, avec mention de la version, utilisés pour l'audit du client certifié ;
- Le périmètre de la certification en fonction du type d'activités, de produits et de services, tel que

- *The name and geographical location of each certified client (or the geographical location of the head office and that of all sites attached to a multi-site certification)*
- *The effective date of the issuance, extension or reduction of the scope of certification or of the renewal of certification, which must not be earlier than the date of the corresponding certification decision;*
- *The expiry date or the planned date for renewal coinciding with the certification renewal cycle;*
- *A unique identification number;*
- *The management system standard and/or any other normative document, with mention of the version, used for the audit of the certified client;*
- *The scope of the certification according to the type of activities, products and services, as defined for each site, without being misleading or ambiguous;*



<p>défini pour chaque site, sans qu'il ne soit ni trompeur, ni ambigu ;</p> <ul style="list-style-type: none"> Le nom, l'adresse et la marque de certification de l'organisme de certification ; d'autres marques peuvent être utilisées sous réserve qu'elles ne soient ni trompeuses, ni ambiguës ; Toute autre information requise par la norme et/ou tout autre document normatif utilisé pour la certification. Dans le cas d'une révision de documents de certification, un moyen de distinguer les versions en vigueur par rapport aux versions précédentes périmées. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>The name, address and certification mark of the certification body; other marks may be used provided they are not misleading or ambiguous;</i> <i>Any other information required by the standard and/or any other normative document used for certification.</i> <i>In the case of a revision of certification documents, a means of distinguishing current versions from previous outdated versions.</i>
---	--

III.1.2.1 Modèles de certificats en langues étrangères / Foreign language Certificate Models

L'entité légale s'occupe de traduire les modèles de certificats dans la langue du pays et de les fournir pour approbation à TÜV SÜD France/ N:\Enercert - Organisme de Certification.	<i>The Legal Entity is concerned about translating certificate templates into the language of the country and providing them for approval in TÜV SÜD France/ N:\Enercert - Organisme de Certification.</i>
---	--

III.2. SUSPENSION, RETRAIT OU REDUCTION DU PERIMETRE DE LA CERTIFICATION / SUSPENDING, WITHDRAWING OR REDUCING

SCOPE OF CERTIFICATION

<p>TÜV SÜD France Enercert se réserve le droit de suspendre ou de retirer une certification délivrée, à n'importe quel moment durant sa période de validité et pour un maximum de 6 mois.</p> <p>Une certification peut être suspendue ou retiré dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le SMQ certifié a constamment ou gravement manqué au respect des exigences de la certification, y compris l'exigence relative à l'efficacité du SMQ (ex : son système de gestion de manière à affecter la certification délivrée sans en informer TÜV SÜD France Enercert ; non information du TÜV SÜD France Enercert des changements survenus au sein de l'entreprise de manière à influencer la certification délivrée ; Organisation mise en liquidation ou transférée/vendue à des tiers et/ou est acquise par des tiers ou cesse ses activités ou est admise à un concordat judiciaire ou extrajudiciaire avec ses créanciers ou est déclarée en faillite). Si le client n'a pas permis la réalisation des audits de surveillance ou de renouvellement aux intervalles requis, notamment lorsque les factures ne sont pas payées dans les délais contractuels, empêchant ainsi la programmation des audits futurs ; ou 	<p>TÜV SÜD France Enercert reserves the right to suspend or withdraw an issued certification at any time during its validity period and for a maximum of 6 months.</p> <p>A certification can be suspended or withdrawn in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> The certified QMS has consistently or seriously failed to meet the requirements of the certification, including the requirement for QMS effectiveness (e.g.: its management system has been changed in such a way as to affect the certification issued without informing TÜV SÜD France Enercert: its management system in such a way as to affect the certification issued without informing TÜV SÜD France Enercert; failure to inform TÜV SÜD France Enercert of changes within the company in such a way as to influence the certification issued; Organisation put into liquidation or transferred/sold to third parties and/or is acquired by third parties or ceases its activities or is admitted to a judicial or extra-judicial composition with its creditors or is declared bankrupt); If the client has not allowed surveillance or renewal audits to be carried out at the required intervals, in particular when invoices are not paid
--	---



- Si le Responsable d'audit le demande à la fin de son audit, après validation par le comité de surveillance,
- Si le client ne fournit pas de réponses acceptables aux non-conformités dans les délais convenus,
- Si le client fait un usage abusif des marques de certification ;
- Si le client ne respecte pas les accords techniques et commerciaux passés avec TÜV SÜD France ;
- Si le client demande volontairement, par écrit, le retrait du certificat, en motivant sa demande, pour une période n'excédant pas 6 mois et, en tout état de cause, pas au-delà de la date d'expiration du certificat.

En cas de suspension ou de retrait du certificat, l'organisme certifié doit cesser d'utiliser le certificat et la marque TÜV SUD France Enercert et toute autre modalité de référence à la certification. Dans le cas contraire, TÜV SUD France Enercert se réserve le droit d'engager une action en justice.

Au sein de TÜV SÜD France Enercert, toutes les décisions relatives à la suspension de la certification (et à la révocation de la suspension) sont documentées de manière appropriée.

- within the contractual deadlines, thus preventing the scheduling of future audits; or
- If the audit team leader requests it at the end of his audit, after validation by the supervisory committee;
- If the client does not provide acceptable responses to non-conformities within the agreed timeframe;
- If the client misuses the certification marks;
- If the client does not respect the technical and commercial agreements made with TÜV SÜD France;
- If the customer voluntarily requests, by writing, the withdrawal of the certificate, giving reasons, for a period not exceeding 6 months and, in any case, not beyond the expiration date of the certificate.

In case of suspension or withdrawal of the certificate, the certified body must stop using the certificate and the TÜV SUD France Enercert mark and any other modality of reference to the certification. Otherwise, TÜV SUD France Enercert reserves the right to take legal action.

Within TÜV SÜD France Enercert, all decisions regarding suspension of certification (and revocation of suspension) are documented in an appropriate manner.

III.2.1 SUSPENSION DU CERTIFICAT / SUSPENSION OF THE CERTIFICATE

Lorsque la certification du SMQ du client est suspendue, elle est provisoirement invalidée.

Pendant la période de suspension, le client doit s'abstenir de toute promotion active de sa certification.

La durée d'une suspension est de 3 mois, pouvant être reconduite une fois. La suspension peut être levée sur la base de justification documentaire ou après un audit satisfaisant.

A défaut, la certification est retirée et le contrat annulé. Le client doit cesser toute publicité sur sa certification. TÜV SÜD France se réserve le droit de communiquer sur les cas de suspension et de retrait de certification.

Les décisions de l'octroi, du refus, du maintien de la certification, de l'extension ou de la réduction du périmètre de certification ne sont pas externalisées.

En cas de suspension de la certification, TÜV SUD France Enercert en informe officiellement l'organisme

When the client's QMS certification is suspended, it is temporarily invalidated.

During the period of suspension, the client must refrain from any active promotion of its certification. The duration of a suspension is 3 months, which can be renewed once. The suspension can be lifted on the basis of documentary justification or after a satisfactory audit.

Failing this, the certification is withdrawn, and the contract cancelled. The client must stop advertising his certification.

TÜV SÜD France reserves the right to communicate on cases of suspension and withdrawal of certification.

Decisions on granting, refusing, maintaining certification, extending or reducing the scope of certification are not outsourced.

In case of suspension of the certification, TÜV SUD France Enercert officially informs the client



client, en communiquant également les conditions que l'organisme doit remplir, dans un délai déterminé, pour que la certification retrouve sa pleine validité et ne soit pas définitivement révoquée.

TÜV SUD France Enercert peut rendre cette notification publique.

En cas de suspension partielle, une nouvelle attestation de certification mentionnant la date de prise d'effet de la décision, et une mise à jour de l'annexe technique définissant les activités pour lesquelles la certification est maintenue, sont établies.

organisation, communicating also the conditions that the organisation must fulfil, within a determined period of time, in order for the certification to be fully valid again and not definitively revoked.

TÜV SUD France Enercert can make this notification public.

In the event of partial suspension, a new certification certificate mentioning the effective date of the decision, and an update of the technical annex defining the activities for which certification is maintained, are established.

III.2.2 LEVEE DE SUSPENSION/ LIFTING OF SUSPENSION

Toutes les NC majeures qui ont été détectées doivent être clôturées au maximum dans les 3 mois suivant la fin de l'audit sur le terrain.

La date d'entrée en vigueur du certificat doit correspondre à celle de la décision de l'organisme de certification ou à une date ultérieure. La date d'expiration doit être basée sur le cycle de certification précédent.

Dans ces cas, il est possible de réactiver, dans les 6 mois maximum suivant l'expiration du certificat précédent, le certificat montrant :

- Les activités de renouvellement en cours ont déjà été réalisées ;
- Réaliser une étape 2.

Après 6 mois à compter de la date d'expiration du certificat précédent, un nouvel audit initial de certification (Phase 1 - Phase 2) doit être activé.

Si l'organisme remplit les conditions établies par TÜV SUD France Enercert à la fin de la période de suspension, TÜV SUD France Enercert procédera à la révocation de la suspension de la certification, en informant officiellement l'organisme. Si, par contre, à la fin de la période de suspension, l'organisme ne remplit toujours pas les conditions établies, TÜV SUD France Enercert retirera la certification.

Si la notification de la suspension de la certification a été rendue publique, toute révocation ultérieure de la suspension doit également être rendue publique.

All major non-conformities that have been detected must be closed within a maximum of 3 months after the end of the field audit.

The effective date of the certificate shall be the date of the decision of the certification body or a later date. The expiry date must be based on the previous certification cycle.

In these cases, it is possible to reactivate the certificate within a maximum of 6 months after the expiry of the previous certificate showing :

- The current renewal activities have already been completed;
- Carry out a stage 2.

After 6 months from the expiry date of the previous certificate, a new initial certification audit (Phase 1 - Phase 2) must be activated.

If the organisation fulfils the conditions established by TÜV SUD France Enercert at the end of the suspension period, TÜV SUD France Enercert will revoke the suspension of the certification, officially informing the organisation. If, on the other hand, at the end of the suspension period, the organisation still does not meet the established conditions, TÜV SUD France Enercert will withdraw the certification.

If the notification of the suspension of the certification has been made public, any subsequent revocation of the suspension must also be made public.

III.2.3 RETRAIT ET RESILIATION DE LA CERTIFICATION - WITHDRAWAL AND TERMINATION OF CERTIFICATION

L'organisme de certification Enercert peut, pour des raisons jugées extrêmement graves, et dûment justifiées par écrit auprès du client, annuler la validité

The certification body Enercert can, for reasons deemed extremely serious, and duly justified in writing to the client, cancel the validity of the certification



de la certification déjà accordée, ce qui entraîne automatiquement le retrait de la certification délivrée à l'organisme de s'y référer selon les modalités décrites ci-dessus.

En particulier, le retrait/résiliation de la certification peut intervenir dans l'un des cas suivants :

- L'organisme peut décider de résilier sa certification pour tout ou partie des activités pour lesquelles elle a été accordée.
- L'organisme client ne respecte pas les conditions fixées par TSF Enercert pour le retrait de la suspension de la certification ;
- Le client interrompt la fabrication des produits / la prestation des services, les processus, les services mentionnés dans le certificat pendant une période de temps supérieure à 1 an ;
- Le client résilie le contrat de certification ;
- L'organisme de certification change les règles du système de certification et le client ne peut ou ne veut pas se conformer aux nouvelles exigences ;
- Lorsque des circonstances se produisent, telles que celles citées pour la suspension, qui sont jugées par TSF Enercert comme étant particulièrement graves ;
- Dans le cas d'une organisation multisite, si le siège ou l'un des sites ne répond pas aux exigences de la certification multisite ;
- Si le client n'accepte pas les nouvelles conditions économiques établies par TÜV SÜD pour l'éventuelle modification du contrat.

Dans tous les cas, le retrait/annulation de la certification doit être notifié au client. TSF Enercert a le droit de rendre cette notification publique.

L'organisme ayant résilié sa certification doit immédiatement en informer ses clients et cesser toute référence à la certification.

Après le retrait/résiliation de la certification, si le client continue à s'y référer de quelque manière que ce soit, TSF Enercert peut prendre des mesures juridiques.

Au sein de TSF Enercert, toutes les décisions relatives au retrait/annulation de la certification sont documentées de manière appropriée.

already granted, which automatically entails the withdrawal of the certification issued to the body to refer to it as described above.

In particular, the withdrawal/termination of the certification may occur in one of the following cases:

- The organisation may decide to terminate its certification for all or part of the activities for which it was granted.
- The client organisation does not respect the conditions set by TSF Enercert for the withdrawal or suspension of the certification;
- The client interrupts the manufacturing of products / the provision of services, processes, services mentioned in the certificate for a period of time longer than 1 year;
- The customer terminates the certification contract;
- The certification body changes the rules of the certification system and the customer is unable or unwilling to comply with the new requirements;
- When circumstances occur, such as those mentioned for the suspension, which are judged by TSF Enercert as being particularly serious;
- In the case of a multi-site organisation, if the head office or one of the sites does not meet the requirements for multi-site certification;
- If the client does not accept the new economic conditions established by TÜV SÜD for the possible modification of the contract.

In any case, the withdrawal/cancellation of the certification must be notified to the client. TSF Enercert has the right to make this notification public.

The organisation having terminated its certification must immediately inform its customers and cease all references to the certification.

After the withdrawal/termination of the certification, if the customer continues to refer to it in any way, TSF Enercert may take legal action.

Within TSF Enercert, all decisions related to the withdrawal/cancellation of certification are appropriately documented.

III.3. RENOUVELLEMENT DE LA CERTIFICATION / RENEWAL OF CERTIFICATION

La même procédure décrite ci-dessus est suivie à l'occasion du renouvellement triennal de la certification suite aux audits de surveillance.

The same procedure described above is followed on the occasion of the three-yearly renewal of the certification following the surveillance audits.



Les documents attestant de la validité de la certification lors du renouvellement sont les suivants :

- **Une lettre de délibération :**

Elle indique :

- Le résultat positif de la délibération,
- Les conditions relatives au maintien de la certification renouvelée ;
- La date d'expiration de la certification fixée à 3 ans à compter de la date d'expiration du précédent certificat ;
- Le délai dans lequel le prochain audit de surveillance doit être effectué ;
- Les indications sur l'utilisation de la marque de certification.

- **Un certificat**

Dans le cas de certifications multisites, il peut inclure, en pièces jointes, d'autres sous-certificats.

Il contient :

- un numéro d'identification avec la révision correspondante si le certificat a été réémis,
- la raison sociale de l'organisme avec le(s) site(s) et l'(les) adresse(s) concernés,
- la norme de référence applicable et les éventuelles spécifications du COFRAC applicables,
- Le périmètre de la certification en fonction du type d'activités, de produits et de services, tel que défini pour chaque site, sans qu'il ne soit ni trompeur, ni ambigu
- la date de réédition, le logo de l'organisme d'accréditation (si le secteur et le système de certification sont accrédités),
- la fréquence des audits de surveillance,
- la signature du responsable autorisé de TSF Enercert et, enfin, si le certificat a été révisé, la date de première émission.

The documents attesting to the validity of the certification at the time of renewal are the following

- **A letter of deliberation:**

It indicates:

- the positive result of the deliberation,
- the conditions relating to the maintenance of the renewed certification;
- the expiry date of the certification fixed at 3 years from the expiry date of the previous certificate;
- the deadline for the next surveillance audit;
- the indications on the use of the certification mark.

- **One certificate**

In the case of multi-site certifications, it may include, as attachments, other sub-certificates.

It contains:

- an identification number with the corresponding revision if the certificate has been reissued,
- the name of the organisation with the relevant site(s) and address(es),
- the applicable reference standard and any applicable COFRAC specifications,
The scope of the certification according to the type of activities, products and services, as defined for each site, without being misleading or ambiguous;
- the date of reissue, the logo of the accreditation body (if the sector and the certification scheme are accredited),
- the frequency of surveillance audits,
- the signature of the authorised TSF Enercert officer and, finally, if the certificate has been revised, the date of first issue.

III.4. SPECIFICITES/ SPECIFICITIES

<p>Multisite - un seul nom commercial / Multisite – only one business name</p>	<p>Un certificat indiquant le siège principal et les sites secondaires. Dans le cas de plus de 3 sites secondaires, une annexe 1 avec la liste des sites sera préparée. L'objet de la certification est unique et est présent dans le certificat principal. En présence de la pièce jointe, le certificat principal et les certificats SECONDAIRES doivent indiquer le lien entre eux.</p>	<p>A certificate indicating Main Headquarters and Secondary Sites. In the case of more than 3 secondary sites, an Annex 1 with the list of sites will be prepared. The certification purpose is unique and is present in the main certificate. In the presence of the Attachment, the MAIN certificate and SECONDARY certificates must indicate the link between them.</p>
<p>Multisite différents noms d'entreprise</p>	<p>Un certificat PRINCIPAL émis pour la société mère et "n" certificats SECONDAIRES (co-</p>	<p>A MAIN certificate issued for the parent company and "n" SECONDARY certificates (co-</p>

Ce document est la propriété de TÜV SUD. Toute reproduction même partielle est formellement interdite.



(ex. groupes) Multisite – different business names (eg. groups)	titulaires), un pour chaque société faisant partie du groupe. Chaque certificat SECONDAIRE, ou « sous-certificat » donne des indications sur la raison sociale, l'adresse, le champ d'application. En présence de la pièce jointe, le certificat PRINCIPAL et les certificats SECONDAIRES doivent indiquer le lien entre eux.	holders), one for each company forming part of the group. Each SECONDARY certificate, or "sub-certificate" gives details of the company name, address, scope. In the presence of the attachment, the MAIN certificate and the SECONDARY certificates must indicate the link between them.
Spécificité/ Specificity	De plus, tous les certificats ayant la marque d'accréditation COFRAC doivent contenir l'adresse du site web du COFRAC (www.cofrac.fr) où la liste des implantations et portées sont disponibles. Le champ d'application doit être clairement identifié sur le certificat ISO 19443/9001 et inclure la nature de l'organisation en termes de produits et/ou de services qu'elle fournit, les informations commerciales exactes pour lesquelles un client est certifié, ainsi que son ou ses adresses physiques. S'il s'agit d'un certificat multisite, toutes les adresses doivent être définies sur le certificat.	In addition, all certificates with the COFRAC accreditation mark must contain the address of the COFRAC website (www.cofrac.fr) where the list of locations and scopes are available. The scope must be clearly identified on the ISO 19443/9001 certificate and include the nature of the organisation in terms of the products and/or services it provides, the exact business information for which a client is certified, and its physical address(es). In the case of a multi-site certificate, all addresses must be defined on the certificate.

III.5. REEMISSIION DES CERTIFICATS / RE-ISSUE CERTIFICATES

<p>Le client doit informer par écrit l'Entité Légale du TÜV SÜD, et par conséquent l'Entité Légale concernée doit informer TÜV SÜD France Enercert en ce qui concerne les changements d'organisation.</p> <p>Parmi les changements formels :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Changement d'adresse / num. Civique de l'organisation - Changement d'organisation de l'organisme sans aucun impact sur les processus ou l'organisation. - Demande d'insertion du logo de l'entreprise. - Fermeture de site(s) opérationnel(s) et secondaire(s). <p>Parmi les modifications substantielles:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Modification des processus; - Modification de la portée et du périmètre de la certification ; - Changement de nom de l'entreprise avec impact sur les processus ; - Modification du site et/ ou de l'organisation. 	<p><i>The client has to inform the Legal Entity of TÜV SÜD in writing, and consequently the Legal Entity concerned has to inform TÜV SÜD France Enercert about organisational changes.</i></p> <p><i>Among the formal changes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Change of address / Civic number of the organisation</i> - <i>Change in the organisation of the organisation without any impact on the processes or the organisation.</i> - <i>Request for insertion of company logo.</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Closure of operational and secondary site(s).</i> <p>Substantial changes include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Change in processes; - Change in the scope and perimeter of certification; - Change of company name with impact on processes; - Change of site and/or organisation.
--	--

III.5.1 CHANGEMENTS DE NUMERO DE CERTIFICAT ET D'EXPIRATION / CERTIFICATE NUMBER AND EXPIRATION CHANGES

Les tableaux 1 et 2 ci-dessous établissent les exigences pour l'impression de nouveaux certificats basés sur des conditions telles que le renouvellement de	Tables 1 and 2 below set out the requirements for printing new certificates based on conditions such as recertification, change of scope, change of standard,
---	---



certification, le changement de portée, le changement de norme, le transfert d'un autre certificat accrédité, etc. et comment ces conditions affectent l'expiration du certificat et comment elles doivent être effectuées dans TUV SUD France Enercert.

transfer from another accredited certificate, etc. and how these conditions affect the expiry of the certificate and how they should be carried out in TUV SUD France Enercert.

Table 1 Changes

Modification / Change	N° de certificate / Cert No.	EXPIRATION
Libellé de la portée - Scope wording	Identique à l'original - Same as original. *	Identique à l'original - Same as original.
Ajout d'un nouveau site - Adding new location	Identique à l'original - Same as original. *	Identique à l'original - Same as original.
Transfert d'un autre organisme de certification TÜV SÜD vers TÜV SÜD France Enercert - Transfer from another TÜV SÜD certification body to TÜV SÜD France Enercert	Nouveau numéro - New number	Identique à l'original - Same as original.
Transfert d'un organisme de certification externe vers TÜV SÜD France Enercert - Transfer from an external certification body to TÜV SÜD France Enercert	New number	3 ans à compter de la date de la décision de certification de l'audit TÜV si la certification de recertification est effectuée ; la même que l'original si l'audit de surveillance. 3 years from TÜV audit certification decision date if Recertification Certification conducted; same as original if Surv. Audit
Ajout ou mise à niveau de normes sur un certificat existant - Adding or upgrading standards on existing certificate	Identique à l'original - Same as original. *	Identique à l'original. Si pendant la recertification, voir les conditions de recertification ci-dessous. Same as original. If during Recertification, see Recertification conditions below.
Si la décision de recertification est prise de manière anticipée (c'est-à-dire avant l'expiration du certificat) - If recertification decision done early (i.e., prior to certificate expiring)	Identique à l'original - Same as original. *	Trois ans après la date d'expiration du certificat précédent. Three years after the prior certificate expiry date.
Si la décision de recertification est prise plus de 6 mois après la date d'expiration. - If recertification decision is done more than 6 months after expiration	Nouveau numéro - New number	3 ans à compter de la date de décision de certification de l'audit TÜV. 3 years from TÜV audit certification decision date.

Table 2

Raison / Reason	Refaire / Rework	Revision	Remplacement / Replace
Erreurs administratives. (par exemple, erreurs d'adresse, d'orthographe, ajustements de formatage) (uniquement si le certificat n'a pas encore été envoyé au client - réviser le certificat s'il a été envoyé).	X		



Administrative errors. (e.g. mistakes in address, spelling, formatting adjustments) <i>(Only if not yet sent to client-Revise Certificate if sent out)</i>			
Changements dans les déclarations de portée / Changes in Scope Statements		X	
Mise à niveau des normes / Upgrading Standards		X	
Ajout ou suppression de sites / Adding or Removing Sites		X	
Changement de nom ou d'adresse de la société / Company Name or Address Change		X	
Ajout d'un logo / Adding a Logo		X	
Renouvellement de certification / Recertification		X	
Norme incorrecte / Incorrect Standard			X

III.6. EXTENSION DE LA CERTIFICATION – EXPANDING SCOPE

<p>À tout moment, la certification peut être étendue ou réduite afin :</p> <ul style="list-style-type: none">• D'intégrer ou d'enlever des sites dans le périmètre de la certification ;• D'inclure ou d'exclure des activités réalisées par le client ;• De couvrir de nouvelles normes de certification, ou de prendre en compte des évolutions de norme ou de règles d'accréditation. <p>Pour ces extensions, le client doit obligatoirement avoir réalisé un audit interne relatif à cette extension.</p> <p>Si les circonstances l'exigent, TÜV SÜD France peut déclencher un audit spécifique afin de valider l'extension de la certification.</p>	<p>At any time, certification can be extended or reduced to :</p> <ul style="list-style-type: none">• Include or remove sites from the scope of certification;• Include or exclude activities performed by the client;• To cover new certification standards, or to take into account evolutions of standard or accreditation rules. <p>For these extensions, the client must have carried out an internal audit relating to the extension.</p> <p>If the circumstances require it, TÜV SÜD France can trigger a specific audit in order to validate the extension of the certification.</p>
--	--

IV. MAINTIEN DU CERTIFICAT – CERTIFICATE MAINTAINING

<p>Les audits de surveillance permettent d'assurer le maintien du certificat pendant sa durée de validité en vérifiant que le système de management est toujours conforme à la norme retenue.</p> <p>En complément, ils permettent de détecter les faiblesses du client, et d'identifier les opportunités d'amélioration qui lui permettront d'accroître son efficacité en engageant des démarches d'améliorations.</p>	<p><i>Surveillance audits ensure that the certificate is maintained during its period of validity by verifying that the management system still conforms to the standard.</i></p> <p><i>In addition, they enable the client to detect weaknesses and identify opportunities for improvement which will enable it to increase its efficiency by undertaking improvement measures.</i></p>
---	--

V. FACTURATION / INVOICING


<p>Après que le devis a été approuvé par le client, l'entité légale TÜV SÜD ayant l'affaire :</p> <ul style="list-style-type: none">• Conserve la commande de confirmation du client (devis signé / proposition signée).• Émet la commande client et joint la création ou la mise à jour de l'enregistrement du client.	<p>After the quotation has been approved by the customer, the legal entity TÜV SÜD having the business:</p> <ul style="list-style-type: none">• Keeps the customer's confirmation order (signed quote / signed proposal).
--	---



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Transmet à l'organisme de certification Enercert les frais de certification annuels correspondant à l'affaire.• Assure un suivi auprès du client. <p>Le service facturation de l'entité légale TÜV SÜD concernée émet la facture. L'interlocuteur TÜV SÜD du client envoie au client la facture par courrier ou par e-mail.</p> | <ul style="list-style-type: none">• Issues the sales order and attaches the creation or update of the customer registration.• transmits to the certification body Enercert the annual certification fees corresponding to the case.• Follows up with the customer. <p>The invoicing department of the relevant TÜV SÜD legal entity issues the invoice. The customer's TÜV SÜD contact person sends the invoice to the customer by post or e-mail.</p> |
|--|--|

VI. REFERENCE A LA CERTIFICATION – UTILISATION DU CERTIFICAT ET DE LA MARQUE / REFERENCE TO CERTIFICATION – USE OF THE CERTIFICATE AND MARK

<p>En complément du certificat envoyé, TÜV SÜD France communique au client les instructions nécessaires sur l'utilisation des marques de certifications.</p> <p>Les marques de certification sont utilisées pour promouvoir la certification du système de management du client qui peut en faire usage sur sa documentation.</p> <p>L'utilisation des marques de certification est soumise au respect de la procédure TSF.M2.PR.004. L'utilisation des marques d'accréditation est interdite.</p> <p>TÜV SÜD France contrôle, notamment lors des audits de surveillance et de renouvellement, l'utilisation des logos et certificats au cours de ses audits en vérifiant notamment que les marques de certifications sont :</p> <ul style="list-style-type: none">✓ Reproduites dans leur intégralité, avec une taille et une couleur conformes à sa charte,✓ Utilisées pour promouvoir la certification du système de l'organisme/entreprise, et non de ses produits,✓ Utilisées de façon à ne pas tromper l'objet de la certification. <p>Le client doit respecter les exigences suivantes :</p> <p>Se conformer aux exigences de TÜV SÜD France lorsqu'il fait référence au statut de la certification dans ses moyens de communication (ex : internet, brochures ou publicité, et autres documents),</p> <ul style="list-style-type: none">- Ne pas faire ou permettre de déclaration trompeuse concernant sa certification,- Ne pas utiliser ou permettre d'utiliser de manière abusive aucun document de certification, dans sa totalité ou en partie,- Cesser, en cas de suspension ou de retrait de sa certification, toute publicité qui se réfère à un statut de certifié,	<p><i>In addition to the certificate sent, TÜV SÜD France provides the client with the necessary instructions on the use of the certification marks.</i></p> <p><i>The certification marks are used to promote the certification of the client's management system and may be used on documentation.</i></p> <p><i>The use of certification marks is subject to compliance with procedure TSF.M2.PR.004. The use of accreditation marks is prohibited.</i></p> <p><i>TÜV SÜD France controls the use of the logos and certificates during its audits by checking in particular that the certification marks are :</i></p> <ul style="list-style-type: none">✓ <i>Reproduced in their entirety, with a size and colour in accordance with its charter,</i>✓ <i>Used to promote the certification of the organisation's system, not its products,</i>✓ <i>Used in a way that does not mislead the purpose of the certification.</i> <p><i>The customer must comply with the following requirements:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Comply with the requirements of TÜV SÜD France when referring to the certification status in its communication media (e.g. internet, brochures or advertising, and other documents),</i>- <i>Not to make or allow any misleading statement regarding its certification,</i>- <i>Not misuse or allow the misuse of any certification document, in whole or in part,</i>- <i>Cease, in the event of suspension or withdrawal of its certification, any advertising that refers to a certified status,</i>- <i>To modify any object of publicity in case of reduction of the certification perimeter,</i>
---	---

	ENC.R3.PR.020	NUMERO DE VERSION : 01	DATE D'APPLICATION : 08 Dec 2021	PAGE : Page 17 sur 17
--	----------------------	----------------------------------	--	---------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> - Modifier tout objet de publicité en cas de réduction du périmètre de certification, - Ne pas utiliser la référence de la certification de son système de management pour laisser supposer qu'un produit (y compris les services) ou un processus est certifié, - Ne pas sous-entendre que la certification s'applique à des activités non couvertes par le périmètre de la certification, et - Ne pas utiliser sa certification de façon qu'il puisse nuire à la réputation du TÜV SÜD France ou du système de certification, et ne pas compromettre la confiance que lui accorde le public. 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Not to use the reference of the certification of its management system to imply that a product (including services) or a process is certified,</i> - <i>Not to imply that the certification applies to activities not covered by the scope of the certification, and</i> - <i>not use its certification in such a way that it may damage the reputation of TÜV SÜD France or the certification system, and not compromise the trust placed in it by the public.</i>
---	--

VI.1. MARQUE D'ACCREDITATION ET DE CERTIFICATION / CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS

<p>Chaque certificat TÜV SÜD France Enercert comprendra la marque d'accréditation applicable (COFRAC).</p> <p><i>Each TÜV SÜD France Enercert certificate will include the applicable accreditation mark (COFRAC)</i></p>	<p>En outre, chaque certificat accrédité comprendra une marque TÜV SUD associée. Voir l'exemple ci-dessous pour ISO 9001.</p> <p><i>Additionally, each accredited certificate will include an associated TÜV SUD Mark. See below example for ISO 9001.</i></p>
